

F. 87 — 1233

**30 AVRIL 1987. — Arrêté de l'Exécutif régional wallon  
octroyant à l'Intercommunale Interrand l'autorisation de déverser  
des déchets en Région wallonne**

L'Exécutif régional wallon,

Vu la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980;

Vu l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 23 décembre 1985 fixant la répartition des compétences entre les Ministres, membres de l'Exécutif;

Vu l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 27 janvier 1982 portant règlement du fonctionnement de l'Exécutif régional wallon, modifié le 23 décembre 1985;

Vu le décret du 5 juillet 1985 relatif aux déchets;

Vu l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 19 mars 1987 concernant la mise en décharge de certains déchets en Région wallonne;

Vu la demande de dérogation à l'article 3 de l'arrêté précité introduite le 6 avril 1987 par l'Intercommunale Interrand, Dreef 40, à 1900 Overijse;

Vu l'article 4 de l'arrêté susmentionné;

Considérant qu'en vertu des prescriptions de l'autorisation d'exploitation du terrain de versage mentionné dans la demande de dérogation, celui-ci peut recevoir les déchets faisant l'objet de ladite demande;

Considérant que l'exploitant du terrain de versage dispose du personnel et d'engins de chantier en nombre suffisant pour prendre en charge des déchets;

Considérant que les déchets faisant l'objet de la demande proviennent de lieux proches de la Région wallonne, que le terrain de versage situé à proximité du lieu de production des déchets et que les institutions publiques concernées en Flandre rencontrent des difficultés pour l'élimination de ces déchets, que ainsi sont justifiées des circonstances graves et exceptionnelles;

Considérant qu'une dérogation peut être envisagée pour une période brève sans mettre en cause la planification de l'élimination des déchets en Région wallonne;

Vu l'avis de la Direction générale des Ressources Naturelles et de l'Environnement;

Sur proposition du Ministre de l'Environnement et de l'Agriculture,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Le déversement de déchets décrits à l'article 2 du présent arrêté est autorisé dans l'établissement situé à Mont-Saint-Guibert et exploité par la S.A. Entracon.

Cette autorisation est accordée pour un terme de six mois prenant cours le jour de la signature de la présente dérogation.

**Art. 2.** Les déchets dont le déversement est autorisé répondent aux spécifications suivantes :

Origine : déchets récoltés sur le territoire des communes de Hoeilaart, Overijse, Tervuren.

Nature : immondices ménagères et encombrants.

Quantité maximale : 20 000 tonnes par an.

Fréquence maximale des déversements : journalière.

Ces déchets seront conformes aux caractéristiques mentionnées dans la demande introduite. Par ailleurs, ils devront répondre aux exigences complémentaires imposées dans l'arrêté d'autorisation d'exploitation du terrain de versage.

**Art. 3.** La présente dérogation sera immédiatement retirée en cas de non respect des dispositions de ses articles 1<sup>er</sup> ou 2.

**Art. 4.** Au cas où l'établissement indiqué à l'article 1<sup>er</sup> verrait pour l'une ou l'autre raison son autorisation retirée, suspendue ou échue sans renouvellement, la présente dérogation serait d'office caduque.

**Art. 5.** Le Ministre de l'Environnement et de l'Agriculture de la Région wallonne est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 30 avril 1987.

Le Ministre-Président de l'Exécutif régional wallon, chargé des Technologies nouvelles,  
des Relations extérieures, des Affaires générales et du Personnel,

M. WATHELET

Le Ministre de l'Environnement et de l'Agriculture pour la Région wallonne,

D. DUCARME

D. 87 — 1233

**30. APRIL 1987. — Erlass der Wallonischen Regionalexekutive, durch den der Interkommunale Vereinigung Interrand die Genehmigung erteilt wird, Abfälle in der Wallonischen Region abzuladen**

Aufgrund des Sondergesetzes vom 8. August 1980 zur Reform der Institutionen;  
 Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regionalexekutive vom 23. Dezember 1985 zur Festlegung der Verteilung der Zuständigkeiten unter die Minister, Mitglieder der Exekutive;  
 Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regionalexekutive vom 27. Januar 1982 zur Regelung der Arbeitsweise der Wallonischen Regionalexekutive, abgeändert am 23. Dezember 1985;  
 Aufgrund des Dekrets vom 5. Juli 1985 über die Abfälle;  
 Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regionalexekutive vom 19. März 1987 über die Ablagerung gewisser Abfälle in der Wallonischen Region;  
 Aufgrund des Antrags auf Abweichung von Artikel 3 des vorerwähnten Erlasses, den die Interkommunale Vereinigung Interrand, Dreef 40, in 1900 Overijse, am 6. April 1987 eingereicht hat;  
 Aufgrund von Artikel 4 des vorerwähnten Erlasses;  
 In der Erwägung, dass die Abfälle, die den Gegenstand der besagten Anträge bilden, aufgrund der Bestimmungen der Genehmigung zur Betreibung eines im Antrag auf Abweichung erwähnten Abladeplatzes, dort abgeladen werden können;  
 In der Erwägung, dass der Betreiber des Abladeplatzes über genügend Personal und Baumaschinen verfügt, um Abfälle zu übernehmen;  
 In der Erwägung, dass die Abfälle, die den Gegenstand des Antrags bilden, aus Orten stammen, die in der Nähe der Wallonischen Region liegen; dass der Abladeplatz in der Nähe des Ortes liegt, wo die Abfälle erzeugt werden; dass die betreffenden öffentlichen Einrichtungen in Flandern Schwierigkeiten haben, um diese Abfälle zu beseitigen, und dass aus diesen Gründen schwerwiegende und aussergewöhnliche Umstände vorliegen;  
 In der Erwägung, dass eine Abweichung für eine kurze Periode in Betracht gezogen werden kann, ohne die Planung der Abfallbeseitigung in der Wallonischen Region in Frage zu stellen;  
 Aufgrund des Gutachtens der Generaldirektion der Naturschätze und der Umwelt;  
 Auf Vorschlag des Ministers der Umwelt und der Landwirtschaft,

Beschliesst die Wallonische Regionalexekutive :

**Artikel 1.** Die Abladung von Abfällen, so wie sie in Artikel 2 des vorliegenden Erlasses beschrieben werden, ist in dem in Mont-Saint-Guibert gelegenen und durch die Entracon A.G. geführten Betrieb erlaubt.

Diese Genehmigung wird für eine Frist von sechs Monaten erteilt, die ab dem Tag der Unterzeichnung der vorliegenden Abweichung gilt.

**Art. 2.** Die Abfälle, deren Abladung erlaubt ist, entsprechen folgenden Angaben :

Herkunft : Abfälle, die auf dem Gebiet der Gemeinden Hoeilaart, Overijse, Tervuren abgeholt worden sind.

Art. : Haus- und Sperrmüll.

Höchstmenge : 20 000 Tonnen pro Jahr.

Maximale Häufigkeit der Abladungen : täglich.

Diese Abfälle müssen den Merkmalen entsprechen, die im eingereichten Antrag erwähnt sind. Ferner müssen sie den zusätzlichen Erfordernissen genügen, die im Erlass über die Genehmigung zur Betreibung des Abladeplatzes auferlegt werden.

**Art. 3.** Vorliegende Abweichung wird unmittelbar zurückgezogen, wenn die Bestimmungen ihrer Artikel 1 oder 2 nicht eingehalten werden.

**Art. 4.** Falls die Genehmigung, die dem in Artikel 1 angegebenen Betrieb gewährt worden ist, aus dem einen oder anderen Grund zurückgezogen oder zeitweilig aufgehoben wird oder ohne Verlängerung abgelaufen ist, wird die vorliegende Abweichung automatisch hinfällig.

**Art. 5.** Der Minister der Umwelt und der Landwirtschaft für die Wallonische Region ist mit der Durchführung dieses Erlasses beauftragt.

Brüssel, den 30. April 1987.

Der Minister-Vorsitzende der Wallonischen Regionalexekutive, beauftragt mit den Neuen Technologien, den Auswärtigen Beziehungen, den Allgemeinen Angelegenheiten und dem Personal,

M. WATHELET

Der Minister der Umwelt und der Landwirtschaft für die Wallonische Region,

D. DUCARME

## VERTALING

N. 87 — 1233

**30 APRIL 1987. — Besluit van de Waalse Gewestexecutieve  
tot toekenning aan de Intercommunale Vereniging Interrand van een vergunning  
tot storting van afval in het Waalse Gewest**

De Waalse Gewestexecutieve,

- Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen;  
Gelet op het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 23 december 1985 tot vaststelling van de verdeling van de bevoegdheden onder de Ministers, Leden van de Executieve;  
Gelet op het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 27 januari 1982 houdende regeling van de werking van de Waalse Gewestexecutieve, gewijzigd bij het besluit van 23 december 1985;  
Gelet op het decreet van 5 juli 1985 betreffende de afvalstoffen;  
Gelet op het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 19 maart 1987 betreffende het storten van sommige afvalstoffen in het Waalse Gewest;  
Gelet op de aanvraag tot afwijking van artikel 3 van het hierboven vermelde besluit ingediend op 6 april 1987 door de Intercommunale Vereniging Interrand, Dreef 40, te 1900 Overijse;  
Gelet op artikel 4 van het hierboven vermelde besluit;  
Overwegende dat wegens de voorschriften van de vergunning tot exploitatie van de stortplaats vermeld in de aanvraag tot afwijking, die stortplaats afval kan ontvangen welke het voorwerp is van die aanvragen;  
Overwegende dat de exploitant van die stortplaats over genoeg personeel en machines beschikt om zicht met afval te belasten.  
Overwegende dat de afval welke het voorwerp is van de aanvraag, afkomstig zijn van gebieden die vlakbij het Waalse Gewest zijn, dat de stortplaatsen naast de productiegebieden van die afval gelegen zijn en dat de in Vlaanderen betrokken openbare inrichtingen inzake afvaleliminatie vele problemen leveren, dat zo ernstige en uitzonderlijke omstandigheden verantwoord zijn;  
Overwegende dat een afwijking voor een korte periode kan toegekend worden zonder de planning van de afvaleliminatie in het Waalse Gewest storen;  
Gelet op het advies van de Algemene Directie Natuurlijke Hulpbronnen en Leefmilieu;  
Op de voordracht van de Minister van het Waalse Gewest voor het Leefmilieu en de Landbouw,

Besluit :

**Artikel 1.** Het storten van de in artikel 2 van dit besluit beschreven afval is gemachtigd te Mont-Saint-Guibert in de door de N.V. Entracon geëxploiteerde stortplaats.

Die vergunning is verleend voor een termijn van zes maanden met ingang van de dag waarop die afwijking wordt aangetekend.

**Art. 2.** De afval waarvan het storten gemachtigd is, voldoen aan de volgende bepalingen :

Oorsprong : afval afkomstig van de gemeenten Hoeilaart, Overijse, Tervuren.

Aard : huisvuil en groot afval.

Maximum hoeveelheid : 20 000 ton per jaar.

Maximum stortingsfrequentie : dagelijks.

Die afval zal aan de in de ingediende aanvraag beschreven kenmerken voldoen. Hij moet trouwens aan de in het besluit tot exploitatievergunning van de stortplaats aanvullende eisen voldoen.

**Art. 3.** Die afwijking zal onmiddellijk ingetrokken bij niet voldoening aan de bepalingen van de artikelen 1 of 2 van dit besluit.

**Art. 4.** Indien voor één of een andere oorzaak de vergunning van de in artikel 1 bedoelde inrichting zou ingetrokken, opgeschort of vervallen zijn zonder hernieuwing, zou die afwijking van ambtswege nietig zijn.

**Art. 5.** De Minister van het Waalse Gewest voor het Leefmilieu en de Landbouw is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 30 april 1987.

De Minister-Voorzitter van het Waalse Gewest, belast met de Nieuwe Technologieën,  
de Buitenlandse Betrekkingen, de Algemene Zaken en het Personeel,

M. WATHELET

De Minister van het Waalse Gewest voor het Leefmilieu en de Landbouw,

D. DUCARME